

Súd: Okresný súd Dunajská Streda
Spisová značka: 6Csp/232/2017
Identifikačné číslo súdneho spisu: 2217217701
Dátum vydania rozhodnutia: 04. 09. 2018
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Erika Lengyelová
ECLI: ECLI:SK:OSDS:2018:2217217701.4

ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Okresný súd Dunajská Streda pred sudkyňou JUDr. Erikou Lengyelovou v právnej veci žalobcu: Intrum Slovakia, s.r.o, IČO: 35 831 154, so sídlom Mýtňa 48, 821 08 Bratislava, právne zast. JUDr. Ján Šoltés, advokát, Mýtňa 48, P.O.BOX 205, 810 00 Bratislava proti žalovanej: C. R., D.. XX.XX.XXXX, N. C. A. Č.. XX, o zaplatenie 399,17 € s príslušenstvom takto

rozhodol:

I. Žalovaná je povinná zaplatiť žalobcovi 399,17 eur s úrokom z omeškania vo výške 5,05 % ročne zo sumy 399,17 eur od 20.01.2015 až do zaplatenia, do 3 dní od právoplatnosti rozsudku.

II. Žalobca má nárok voči žalovanej na náhradu trov konania vo výške 100%.

odôvodnenie:

1. Žalobca, pôvodne spoločnosť Consumer Finance Holding a.s., Kežmarok, žalobou zo dňa 27.11.2017 sa domáhal od žalovanej zaplatenia 399,17 eur spolu s úrokom z omeškania vo výške 5,05% ročne od 20.1.2015 do zaplatenia a náhrady trov konania. V priebehu konania pôvodný žalobca pohľadávku postúpil Všeobecnej úverovej banke a.s., Bratislava, ktorá následne pohľadávku postúpila na súčasného žalobcu spoločnosť Intrum Slovakia, s.r.o., Bratislava. Súd opis žaloby a príloh doručil žalovanej do vlastných rúk. Žalovaná sa k žalobe vyjadrila dňa 19.04.2018 tak, že pohľadávku uznáva a môže ju zaplatiť v mesačných splátkach vo výške 5,- eur vzhľadom na jej zdravotný stav, ktorý dokladovala. Uviedla, že nedisponuje žiadnymi finančnými prostriedkami na uhradenie tohto záväzku v jednej splátke. Prvú platbu by mohla vykonať do 25.5.2018.

2. Vzhľadom na výšku uplatnenej pohľadávky vo veci súd rozhodol rozsudkom bez nariadenia pojednávania.

3. Podľa § 297 písm. b) CSP pojednávanie nie je potrebné nariadiť, ak ide iba o otázku jednoduchého právneho posúdenia veci, skutkové tvrdenia strán nie sú sporné a hodnota sporu bez príslušenstva neprevyšuje 1.000,- eur.

4. Súd vykonal vo veci dokazovanie oznámením sa s pripojenými listinnými dôkazmi, najmä zmluvou o pôžičke č. 20458137 prehľadom splátok a úhrad a zistil nasledovný skutkový stav veci:

5. Pôvodný žalobca a žalovaná uzatvorili dňa 28.6.2013 zmluvu o pôžičke evidenčné číslo 20458137 na základe ktorej žalobca poskytol žalovanej pôžičku vo výške 559,- eur na kúpu spotrebného tovaru. Kúpna cena tovaru bola 559,- eur. Žalovaná pri podpise zmluvy neuhradila žiadnu akontáciu. Podľa zmluvy o pôžičke mala žalovaná splácať pôžičku v pravidelných 73 mesačných splátkach v sume 10,29 eur a to až do celkovej sumy pôžičky vo výške 751,17 eur. Do dnešného dňa žalovaná z vyššie uvedenej

zmluvy uhradila sumu 249,06 eur. žalovaná pohľadávku žalobcu čo do základu a výšky uznala vo svojom vyjadrení a požiadal o možnosť splnenia v splátkach po 5,- eur mesačne.

6. Na základe vyššie uvedeného skutkového stavu veci súd vec právne posúdil nasledovne:

7. Predmetnú zmluvu je potrebné právne kvalifikovať aj ako zmluvu spotrebiteľskú, keďže táto spĺňa definičné znaky označujúce jej subjekty a to spotrebiteľa (osobu, ktorá pri uzatváraní a plnení spotrebiteľskej zmluvy nekoná v rámci predmetu svojej obchodnej alebo inej podnikateľskej činnosti) a dodávateľa (ktorý je osobou, ktorá pri uzatváraní a plnení spotrebiteľskej zmluvy koná v rámci predmetu svojej obchodnej alebo inej podnikateľskej činnosti). Na predmetný vzťah teda je potrebné aplikovať aj ust. zákona č. 129/2010 Z.z. o spotrebiteľských úveroch platného a účinného ku dňu uzavretia predmetnej zmluvy.

8. Podľa ust. § 9 ods. 1 zák. č. 129/2010 Z.z. o spotrebiteľských úveroch v znení účinnom v čase uzatvorenia zmluvy, zmluva o spotrebiteľskom úvere musí mať písomnú formu. Každá zmluvná strana dostane najmenej jedno jej vyhotovenie v listinnej podobe alebo na inom trvanlivom médiu, ktoré je dostupné spotrebiteľovi.

9. Podľa ust. § 9 ods. 2 zákona č. 129/2010 Z.z. o spotrebiteľských úveroch v znení účinnom v čase uzatvorenia zmluvy, zmluva o spotrebiteľskom úvere okrem všeobecných náležitostí podľa Občianskeho zákonníka musí obsahovať tieto náležitosti:

- a) druh spotrebiteľského úveru,
- b) obchodné meno, sídlo a identifikačné číslo veriteľa, ak ide o právnickú osobu, alebo meno, priezvisko, miesto podnikania alebo adresu trvalého pobytu a identifikačné číslo veriteľa, ak ide o fyzickú osobu; ak je zmluvnou stranou aj finančný agent, zmluva o spotrebiteľskom úvere obsahuje aj údaje o ňom v rozsahu údajov ako u veriteľa, podľa toho, či ide o finančného agenta právnickú osobu alebo fyzickú osobu,
- c) adresu predávajúceho, na ktorej môže spotrebiteľ uplatniť reklamáciu alebo sťažnosť,
- d) meno, priezvisko a adresu trvalého pobytu spotrebiteľa,
- e) identifikáciu osoby, ktorej vlastnícke právo k tovaru alebo službe neprechádza na spotrebiteľa okamihom odovzdania a prevzatia tovaru alebo služby, a podmienky nadobudnutia vlastníckeho práva k tomuto tovaru alebo službe spotrebiteľom,
- f) dobu trvania zmluvy o spotrebiteľskom úvere a termín konečnej splatnosti spotrebiteľského úveru,
- g) celkovú výšku a konkrétnu menu spotrebiteľského úveru a podmienky upravujúce jeho čerpanie,
- h) opis tovaru alebo služby, na ktoré sa zmluva o spotrebiteľskom úvere vzťahuje, a cenu tovaru alebo služby, ak ide o spotrebiteľský úver vo forme odloženej platby za tovar alebo poskytnutú službu alebo ak ide o zmluvu o viazanom spotrebiteľskom úvere,
- i) úrokovú sadzbu spotrebiteľského úveru, podmienky, ktoré upravujú jej uplatňovanie, index alebo referenčnú úrokovú sadzbu, na ktorý je výška úrokovej sadzby spotrebiteľského úveru naviazaná, ako aj časové obdobia, v ktorých dochádza k zmene výšky úrokovej sadzby spotrebiteľského úveru, podmienky a spôsob vykonania tejto zmeny; ak sa za rôznych podmienok uplatňujú rôzne úrokové sadzby spotrebiteľského úveru, uvádzajú sa tieto informácie o všetkých uplatniteľných úrokových sadzbách spotrebiteľského úveru,
- j) ročnú percentuálnu mieru nákladov a celkovú čiastku, ktorú musí spotrebiteľ zaplatiť, vypočítané na základe údajov platných v čase uzatvorenia zmluvy o spotrebiteľskom úvere; uvedú sa všetky predpoklady použité na výpočet tejto ročnej percentuálnej miery nákladov,
- k) výšku, počet a termíny splátok istiny, úrokov a iných poplatkov, prípadné poradie, v ktorom sa budú splátky priraďovať k jednotlivým nesplateným zostatkom s rôznymi úrokovými sadzbami spotrebiteľského úveru na účely jeho splatenia,
- l) právo spotrebiteľa vyžiadať si výpis z účtu vo forme amortizačnej tabuľky podľa odseku 5, ak sa amortizuje istina na základe zmluvy o spotrebiteľskom úvere na dobu určitú, a to bezplatne a kedykoľvek počas celej doby trvania zmluvy o spotrebiteľskom úvere,
- m) súhrnný prehľad, ktorý obsahuje lehoty a podmienky splácania úrokov a súvisiacich pravidelných a nepravidelných poplatkov, ak sa poplatky a úroky majú platiť bez amortizácie istiny,
- n) prípadne poplatky za vedenie jedného alebo viacerých účtov, na ktorých sa zaznamenávajú platobné transakcie a čerpania, ak je otvorenie účtu povinné, spoločne s poplatkami za používanie platobných prostriedkov na platobné transakcie a čerpania a inými poplatkami vyplývajúcimi zo zmluvy o spotrebiteľskom úvere a podmienkami, za akých sa tieto poplatky môžu zmeniť,

o) úrokovú sadzbu, ktorá sa použije v prípade omeškania spotrebiteľa s platením splátok, a spôsob jej úpravy a prípadné poplatky pri neplnení zmluvy o spotrebiteľskom úvere,
p) upozornenie týkajúce sa následkov nesplácania spotrebiteľského úveru,
q) veriteľom vyžadované ručenie alebo poistenie,
r) výšku poplatkov hradených spotrebiteľom za úkony notára, ak sú veriteľovi známe,
s) informácie o právach podľa § 15 a podmienky ich uplatnenia,
t) právo na splatenie spotrebiteľského úveru pred lehotou splatnosti, postup pri takom splatení spotrebiteľského úveru a spôsob určenia výšky poplatku za splatenie spotrebiteľského úveru pred lehotou splatnosti podľa § 16,
u) spôsob zániku záväzku zo zmluvy o spotrebiteľskom úvere,
v) informáciu o možnosti mimosúdneho riešenia sporov zo zmluvy o spotrebiteľskom úvere,
w) právo na odstúpenie od zmluvy o spotrebiteľskom úvere, lehotu, počas ktorej možno toto právo uplatniť, a ďalšie podmienky jeho vykonania vrátane informácie o povinnosti spotrebiteľa zaplatiť čerpanú istinu a príslušný úrok podľa § 13 ods. 3, ako aj o výške úroku za deň alebo o spôsobe jej výpočtu,
x) názov a adresu príslušného kontrolného orgánu podľa § 23,
y) priemernú hodnotu ročnej percentuálnej miery nákladov na príslušný spotrebiteľský úver platnú k dňu podpisu zmluvy o spotrebiteľskom úvere, zverejnenú podľa § 21 ods. 2 za príslušný kalendárny štvrtrok; platnou priemernou hodnotou ročnej percentuálnej miery nákladov na príslušný spotrebiteľský úver pri zmluvách o spotrebiteľskom úvere uzatvorených do 15 kalendárnych dní po zverejnení priemernej hodnoty ročnej percentuálnej miery nákladov za príslušný kalendárny štvrtrok je priemerná hodnota ročnej percentuálnej miery nákladov na príslušný spotrebiteľský úver za predchádzajúci kalendárny štvrtrok.

10. Podľa § 11 ods. 1 písm. a) zákona č. 129/2010 Z.z. o spotrebiteľských úveroch platného a účinného ku dňu uzatvorenia zmluvy, spotrebiteľský úver sa považuje za bezúročný a bez poplatkov, ak zmluva o spotrebiteľskom úvere nemá písomnú formu podľa § 9 ods. 1 a neobsahuje náležitosti podľa § 9 ods. 2 písm. a) až k), r) a y) a § 10 ods. 1.

11. Súd preto pristúpil k prieskumu, či zmluva o úvere obsahuje všetky náležitosti vyžadované zákonom o spotrebiteľských úveroch.

12. V úvode všeobecnej časti dôvodovej správy k zákonu č. 129/2010 Z. z. sa uvádza, že predložený návrh zákona „je svojim obsahom úplnou transpozíciou smernice Európskeho parlamentu a rady 2008/48/ES z 23.4.2008 o zmluvách o spotrebiteľskom úvere a o zrušení smernice rady 87/102/EHS do slovenského právneho poriadku. Uplatňovaním tejto novej úpravy bude slovenský úverový trh zosúladený v rámci vnútorného trhu spoločnosti“. V závere všeobecnej časti dôvodovej správy k zákonu č. 129/2010 Z.z. sa konštatuje, že predpokladaným zákonom je smernica transformovaná do slovenského právneho poriadku v plnom znení. V dôvodovej správe k § 9 ods. 2 zák. č. 129/2010 Z.z. sa zdôrazňuje zásadný význam ochrany spotrebiteľa v zmluvných vzťahoch, ktorý má mať dostatočné množstvo informácií o podmienkach úveru, nákladoch a záväzkoch, ktoré z neho vyplývajú. Zmluva o spotrebiteľskom úvere musí uvádzať celkovú výšku, menu spotrebiteľského úveru a podmienky upravujúce jeho čerpanie. Zmluva o spotrebiteľskom úvere musí upravovať výšku, počet a termíny splátok istiny úrokov a iných poplatkov (spotrebiteľ musí byť zrozumiteľne informovaný v akých termínoch, resp. kedy v akej výške a ako dlho je povinný plniť si povinnosti (splácať istinu úroky a iné poplatky) vyplývajúce mu zo zmluvy o spotrebiteľskom úvere.

13. Smernica ako špecifický prameň práva Európskej únie vyžaduje od členských štátov, aby dosiahli cieľ sledovaný smernicou, priatím transpozíčných opatrení vo svojom právnom poriadku. Členský štát musí transpozíciu smernice uskutočniť spôsobom plne zodpovedajúcim potrebám jasnosti a určitosti. Na tento účel musia byť ustanovenia smernice vykonané tak, aby bola ich záväznosť nespochybniteľná a aby sa zachovala ich konkrétnosť, presnosť a jasnosť. Nakoľko v sporoch medzi jednotlivcami je priami účinnosť smernice v zásade vylúčená, vnútroštátne sudy musia skúmať, či môžu normu práva Európskej únie transformovať určitým zákonom, vykladať, či môžu normu práva Európskej únie transponovanú určitým zákonom vykladať eurokonformne. Tento nepriami účinok smernice nie je absolútny - eurokonformný výklad zákona nemôže nahradiť výslovné znenie zákona v opačnom prípade by išlo o výklad kontra legem. To však nič nemení na tom, že zásada konformného výkladu vyžaduje, aby sa sudy pri interpretácii vnútroštátneho práva usilovali dospieť k riešeniu, ktoré je v súlade s účelom sledovaným smernicou a

zaručuje jej úplnú účinnosť. Európsky súdny dvor v rozsudku z 09.11.2016 vo veci C42/15 Home Credit Slovakia, a.s. proti Kláre Bírovej konštatoval, že článok 10 ods.2 písm. h) Smernice 2008/48 sa má vykladať v tom zmysle, že nie je nevyhnutné, aby zmluva o úvere uvádzala splatnosť každej zo splátok spotrebiteľa odkazom na konkrétny dátum, pokiaľ podmienky tejto zmluvy umožňujú spotrebiteľovi bez ťažkosti a s istotou identifikovať dátumy týchto splátok. Článok 10 ods. 2 písm. h) a i) Smernice sa má vykladať v tom zmysle, že zmluva o úvere na dobu určitú stanovujúca amortizáciu istiny po sebe nasledujúcimi splátkami nemusí vo forme amortizačnej tabuľky spresňovať, aká časť každej splátky bude započítaná na vrátenie tejto istiny. Tieto ustanovenia v spojení s článkom 22 ods. 1 Smernice bránia tomu, aby členský štát stanovil takúto povinnosť vo svojej vnútroštátnej právnej úprave (bod 59 rozsudku).

14. Súd preskúmal zmluvu o úvere zavretú medzi právnym predchodcom žalobcu a žalovaným a dospel k tomu záveru, že jednotlivé ustanovenia tejto zmluvy umožňujú žalovanému, ako spotrebiteľovi bez ťažkostí a s istotou identifikovať dátumy splátok, ktoré má vykonať. Súd preto pri rozhodnutí zohľadnil rozsudok Európskeho súdneho dvora C42/15 Home Credit Slovakia, a.s. proti Kláre Bírovej a žalobe v celom rozsahu vyhovel. V ďalšom poukazuje súd na tú skutočnosť, že žalovaný žiadnym spôsobom nerozporoval žalobcom uplatnený nárok, k žalobe sa nevyjadril, na súdne pojednávanie sa nedostavil. Čo sa týka aplikovania vyššie citovaného rozsudku Súdného dvora Európskej únie, súd odkazuje na rozsudky a odôvodnenia Krajského súdu v Trnave, v ktorých rozhodnutiach je zdôvodnená aplikácia tohto rozsudku

- uznesenie KS TT 25Co/59/2018 - 17 zo dňa 18.07.2018
- rozsudok KS TT 26Co/148/2017-67 zo dňa 26.03.2018
- rozsudok KS TT 9Co/142/2017 - 87 zo dňa 18.07.2018
- uznesenie KS TT 25Co/124/2017-80 zo dňa 20.03.2018 - v zamietajúcej časti zmenil rozsudok súdu prvej inštancie a odôvodnil, že absencia rozpisu splátok nemá za následok, že úver je bezúročný a bez poplatkov - bod 13 až 26 citovaného odôvodnenia.

Na vyššie uvedené rozsudky súd prvej inštancie odkazuje. Vzhľadom na vyššie uvedený skutkový a právny stav veci súd žalobe v celom rozsahu vyhovel.

15. Výsledkami vykonaného dokazovania, teda súd mal preukázané vzhľadom na vyššie uvedený skutkový a právny stav veci, že žaloba je dôvodná, navyše súd poukazuje na uznávací prejav žalovanej.

16. Podľa § 232 ods. 3 CSP lehota na plnenie je 3 dni a plynie od právoplatnosti rozsudku. Súd môže v odôvodnených prípadoch určiť dlhšiu lehotu.

17. Podľa § 232 ods. 4 CSP ak súd uložil povinnosť plniť opakujúce sa a v budúcnosti splatné dávky a splátky, vykonateľnosť týchto dávok a splátok sa spravuje poradím ich splatnosti, ak súd nerozhodne inak, súd môže rozhodnúť, že omeškanie splnením jednej dávky alebo splátky má za následok splatnosť celého plnenia. Žalovaná v tomto konkrétnom prípade požiadala o plnenie v splátkach 5,- eur mesačne, pričom odkázala na svoj zdravotný stav a doložila lekársku právu. Žiadnym spôsobom však súdu nepreukázala svoje osobné a majetkové pomery. Súd neumožnil žalovanej plnenie v splátkach 5,- eur tak, ako o to požiadala, pretože v prípade ak súd povolí plnenie v splátkach je potrebné rozhodnúť tak, aby celá pohľadávka bola splatná v lehote 3 rokov. Keďže súd nemal preukázané osobné majetkové pomery žalovanej a výška predmetnej pohľadávky bola 399,17 eur a plniť sa malo v splátkach 5,- eur mesačne, dospel k tomu záveru, že sa nejedná o odôvodnený prípad, v ktorom by bolo potrebné určiť dlhšiu lehotu.

18. O nároku na náhradu trov konania súd rozhodol podľa § 255 ods. 1 CSP a žalobcovi, ktorý bol v konaní úspešný v celom rozsahu súd priznal nárok na náhradu trov konania v rozsahu 100%. O výške náhrady trov konania súd rozhodne po právoplatnosti rozhodnutia vo veci samej samostatným uznesením, ktoré vydá súdny úradník.

Poučenie:

Proti tomuto rozsudku je prípustné odvolanie do 15 dní odo dňa jeho doručenia cestou podpísaného súdu na Krajský súd v Trnave.

V odvolaní sa popri všeobecných náležitostiach podania (§ 127 CSP) uvedie, proti ktorému rozhodnutiu smeruje, v akom rozsahu sa napáda, z akých dôvodov sa rozhodnutie považuje za nesprávne (odvolacie dôvody) a čoho sa odvolateľ domáha (odvolací návrh) (§ 363 CSP).

Rozsah, v akom sa rozhodnutie napáda, môže odvolateľ rozšíriť len do uplynutia lehoty na podanie odvolania (§ 364 CSP).

Odvolanie možno odôvodniť len tým, že

- a) neboli splnené procesné podmienky,
- b) súd nesprávnym procesným postupom znemožnil strane, aby uskutočňovala jej patriace procesné práva v takej miere, že došlo k porušeniu práva na spravodlivý proces,
- c) rozhodoval vylúčený sudca alebo nesprávne obsadený súd,
- d) konanie má inú vadu, ktorá mohla mať za následok nesprávne rozhodnutie vo veci,
- e) súd prvej inštancie nevykonal navrhnuté dôkazy, potrebné na zistenie rozhodujúcich skutočností,
- f) súd prvej inštancie dospel na základe vykonaných dôkazov k nesprávnym skutkovým zisteniam,
- g) zistený skutkový stav neobstojí, pretože sú prípustné ďalšie prostriedky procesnej obrany alebo ďalšie prostriedky procesného útoku, ktoré neboli uplatnené, alebo
- h) rozhodnutie súdu prvej inštancie vychádza z nesprávneho právneho posúdenia veci (§ 365 ods. 1/ CSP).

Odvolacie dôvody a dôkazy na ich preukázanie možno meniť a dopĺňať len do uplynutia lehoty na podanie odvolania (§ 365 ods. 3/ CSP).

Odvolanie môže podať strana, v ktorej neprospech bolo rozhodnutie vydané (§ 362 ods. 1/ CSP).

Prostriedky procesného útoku alebo prostriedky procesnej obrany, ktoré neboli uplatnené v konaní pred súdom prvej inštancie, možno v odvolaní použiť len vtedy, ak

- a) sa týkajú procesných podmienok,
- b) sa týkajú vylúčenia sudcu alebo nesprávneho obsadenia súdu,
- c) má byť nimi preukázané, že v konaní došlo k vadám, ktoré mohli mať za následok nesprávne rozhodnutie vo veci alebo
- d) ich odvolateľ bez svojej viny nemohol uplatniť v konaní pred súdom prvej inštancie (§ 366 CSP).

Prostriedky procesného útoku alebo prostriedky procesnej obrany, ktoré neboli uplatnené pred súdom prvej inštancie, možno uplatniť za splnenia podmienok podľa § 366 najneskôr v lehote na vyjadrenie k odvolaniu (§ 373 ods. 4/ CSP).